

Fernsteuerung | Transmitter

Compa XR3

No. 330100



14+

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie

DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General Information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. Ite uyarları içeren kullanim ve işletme kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnú obsluhu a správné používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.



DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Fernsteuerung Compa XR3, No. 330100“ den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Transmitter Compa XR3, No. 330100“ complies with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Télécommande Compa XR3, No. 330100“ est conforme à la Directive 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Trasmittente Compa XR3, No. 330100“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e 2011/65/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Emisora Compa XR3, No. 330100“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt, „Dálkové ovládání Compa XR3, No. 330100“ odpovídá směrnici 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt, „Pilot Compa XR3, No. 330100“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE i 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat de Product, „Afstandsbediening Compa XR3, No. 330100“ aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlasenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Diaľkový ovládač Compa XR3, No. 330100“ je v súlade so smernicami 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento.

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.

PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.

Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.

DE
Fernsteuerung Compa XR3 2,4 GHz
Art.-Nr. 330100
Highlights:

- 2,4 GHz System
- 3 Kanäle
- Dual Rate (Lenkung/Gas)
- Servorevers
- Justierung Servomitte
- Modulationsart GFSK
- Modelltypen Auto, Schiff
- Temperaturbereich - 10 bis + 40° C
- Betriebsspannung 4,8 - 6 V
- Unterspannungswarning
- Fail-Safe am Empfänger (Lenkung und Gas)
- Empfangs-Antennenlänge ca. 14 cm
- Abmessungen: 160 x 100 x 200mm
- Gewicht: 328 g

Lieferumfang:

- Fernsteuerung 2,4GHz
- Empfänger 2,4GHz
- Anleitung

Erforderliches Zubehör:
4 x AA-Batterien, Nr. 140267 (VE: 4St.)

Empfänger Compa XR3 2,4 GHz
Art.-Nr. 330101
Technische Daten:

Frequenzband	2,4 GHz
Modulationsart	GFSK
Betriebsspannung	4,5 - 7,4 V DC
Abmessungen:	32 x 20 x 12mm
Gewicht:	6 g

GB
Fernsteuerung Compa XR3 2,4 GHz
Ord. No. 330100
Highlights:

- 2,4 GHz System
- 3 channel
- Dual Rate (steering and gas)
- Servo reverse
- Adjustment of servo centre
- Modulation GFSK
- Model types Car, boat
- Temperature range - 10 to + 40° C
- Operating range 4,8 - 6 V
- Low-Voltage warning
- Fail Safe on receiver (steering and gas)
- Receiver antenna length app. 14 cm
- Dimensions 160 x 100 x 200mm
- Weight 328 g

Box contents:

- Transmitter 2,4GHz
- Receiver 2,4GHz
- Instruction

Accessories:
4 x AA batteries, No. 140267 (4 pieces)

Receiver Compa X3 Evo 2,4 GHz
Ord. No. 330101
Technical data:

Frequency	2,4 GHz
Modulation	GFSK
Operating voltage	4,5 - 7,4 V DC
Dimensions:	32 x 20 x 12mm
Weight:	6 g

FR
Radiocommande Compa XR3 2,4 GHz
Réf. 330100
Informations:

- Système2,4 GHz
- 3 canaux
- Dual Rate (gaz/direction)
- Inversion de sens de rotation des servo
- Adjustment de la position centrale des servos
- Type de modulation GFSK
- Type de modèle Auto, bateau
- Gamme de température - 10 à + 40° C
- Tension d'alimentation 4,8 - 6 V
- Seuil d'alerte de sous-tension
- Fail Safe sur le récepteur (gaz et direction)
- Longueur d'antenne de réception env. 14 cm
- Dimensions 160 x 100 x 200mm
- Poids 328 g

Contenu du kit:

- Radiocommande 2,4GHz
- Récepteur 2,4GHz
- Notice

Accessoires nécessaires:
4 x AA piles, Réf. 140267 (4 pièces)

Récepteur Compa X3 Evo 2,4 GHz
Réf. 330101
Caractéristiques techniques:

Bande de fréquence	2,4 GHz
Type de modulation	GFSK
Tension d'alimentation	4,5 - 7,4 V DC
Dimensions:	32 x 20 x 12mm
Poids:	6 g

IT
Trasmittente Compa XR3 2,4 GHz
Cod. 330100
Informations:

- Sistema 2,4GHz
- 3 canali
- Dual Rate (Gas/sterzo)
- Servorevers
- Regolamento posizione neutrale servo
- Modulazione GFSK
- Adatto per auto, barche
- Temperature - 10 a + 40° C
- Alimentazione 4,8 - 6V
- Sicurezza di sottotensione
- Fail-Safe al ricevente (acceleratore e direzione)
- Lunghezza antenna ca. 14 cm
- Dimensioni: 160x100x200mm
- Peso: 328 g

Contenuto del kit:

- Trasmittente 2,4GHz
- Ricevitore 2,4GHz
- Istruzioni

Accessori richiesti:
4 x AA 1,5 V batterie Cod. 140267 (4 pezzi)

Ricevitore Compa XR3 2,4 GHz
Art.-Nr. 330101
Dati tecnici:

Banda di frequenza	2,4 GHz
Tipo di modulazione	GFSK
Tensione di funzionamento	4,8 - 7,4 V DC
Dimensioni	32 x 20 x 12 mm
Peso	6 g

ES
Emisora Compa XR3
Ref. 330100
Características:

- Sistema 2,4GHz
- 3 canales
- Dual Rate (Gas/dirección)
- Servo inversa
- Ajustable del servo central
- Tipo de modulación GFSK
- Tipo de modelo Carbo, coche
- Rango de temperaturas - 10 a + 40° C
- Tensión de trabajo 4,8 - 6V
- Aviso por bajo voltaje
- Fail-Safe en el receptor (Acelerador y dirección)
- Longitud de la antena de recepción aprox. 14 cm
- Dimensiones: 160 x 100 x 200mm
- Peso: 328 g

Contenido del kit:

- Emisora 2,4GHz
- Receptor 2,4GHz
- Instrucciones

Accesorios requeridos:
4 x AA 1,5 V pilas Ref. 140267 (4 piezas)

Receptor Compa XR3 2,4 GHz
Art.-Nr. 330101
Datos técnicos:

Banda de frecuencia de	2,4 GHz
Tipo de modulación	GFSK
Tensión de funcionamiento	4,8 - 7,4 V CC
Dimensiones	32 x 20 x 12 mm
Peso	6 g

CZ
Dálkový ovladač Compa XR3
obj. č. 330100
Hlavní charektiristika:

- Systém 2,4 GHz
- 3 kanály
- Dvojitý rychlost (plyn/řízení)
- Servo reverzace
- Nastavení středu serva
- Typ modulace GFSK
- Typy modelů Auto, Ship
- Teplotní rozsah - 10 až + 40 °C
- Provozní napětí 4,8 - 6 V
- Varování před podpětím
- Bezpečnost při poruše na přijímači (plyn a řízení)
- Délka antény přijímače cca 14 cm
- Rozměry: 160 x 100 x 200 mm
- Hmotnost: 328 g

Obsah balení:

- Dálkový ovladač 2,4 GHz
- Přijímač 2,4 GHz
- Návod k použití

Požadované příslušenství:
4 x AA baterie 1,5 V obj. č. 140267 (VE: 4 St.)

Přijímač Compa XR3 2,4 GHz
Art.-Nr. 330101
Technické údaje:

Frekvenční pásmo	2,4 GHz
Typ modulace	GFSK
Provozní napětí	4,8 - 7,4 V DC
Rozměry	32 x 20 x 12 mm
Hmotnost	6 g

PL
Pilot zdalnego sterowania Compa XR3
Art.nr 330100
Najważniejsze:

- System 2.4GHz
- 3 kanały
- Podwójna prędkość (przepustnica/sterowanie)
- Servo reverser
- Regulacja środka serwomechanizmu
- Typ modulacji GFSK
- Typy modeli Auto, Ship
- Zakres temperatur • 10 do + 40° C
- Napięcie robocze 4,8 - 6V
- Ostrzeżenie o zbyt niskim napięciu
- Fail-safe na odbiorniku (przepustnica i sterowanie)
- Długość anteny odbiornika ok. 14 cm
- Wymiary: 160x100x200 mm
- Waga: 328 g

Zakres dostawy:

- Pilot zdalnego sterowania 2,4 GHz
- Odbiornik 2,4 GHz
- instrukcja obsługi

Wymagane akcesoria:
4 x baterie AA 1,5 V art. nr 140267 (PU: 4 szt.)

Odbiornik Compa XR3 2,4 GHz
Art.-Nr. 330101
Dane techniczne:

Pasma częstotliwości	2,4 GHz
Typ modulacji	GFSK
Napięcie pracy	4,8 - 7,4 V DC
Wymiary	32 x 20 x 12 mm
Waga	6 g

NL
Afstandsbediening Compa XR3
Item nr. 330100
Aantrekkelijke voordelen:

- 2,4GHz systeem
- 3 kanalen
- Dubbele snelheid (gas/besturing)
- Servo-omkeerder
- Servo centrum aanpassing
- Modulatie type GFSK
- Modeltypes Auto, Schip
- Temperatuurbereik - 10 tot + 40° C
- Bedrijfsspanning 4,8 - 6V
- Onderspanningswaarschuwing
- Fail-safe op ontvanger (gas en besturing)
- Lengte ontvangerantenne ca. 14 cm
- Afmetingen: 160 x 100 x 200mm
- Gewicht: 328 g

Levering:

- Afstandsbediening 2,4 GHz
- Receiver 2,4 GHz
- Gebruiksaanwijzing

Benodigde toebehoren:
4 x AA-batterijen 1,5 V, (VE: 4 stuks)

Receiver Compa XR3 2,4 GHz
Item nr.330101
Technische gegevens:

Frequentieband	2,4 GHz
Modulatiesoort	GFSK
Bedrijfsspanning	4,8 - 7,4 V DC
Afmetingen	32 x 20 x 12 mm
Gewicht	6 g

SK
Dálkový ovladač Compa XR3
č. položky. 330100
Hlavné vlastnosti:

- 2,4GHz systém
- 3 kanály
- Dvojitá rýchlosť (plyn/riadenie)
- Servo reverzačný systém
- Nastavenie stredu serva
- Typ modulácie GFSK
- Typy modelov Auto, Loď
- Teplotný rozsah - 10 až + 40 °C
- Prevádzkové napätie 4,8 - 6 V
- Varovanie pred podpätím
- Ochrana proti poruche na prijímači (plyn a riadenie)
- Dĺžka antény prijímača približne 14 cm
- Rozmery: 160 x 100 x 200 mm
- Hmotnosť: 328 g

Obsah dodaného tovaru:

- Dálkový ovladač 2,4 G
- PřijímačHz
- Návod

Potrebné vybavenie:
4 x batérie AA 1,5 V (počet kusov bal.4ks.)

PřijímačHzCompa XR3 2,4 GHz
č. položky. 330101
Technické údaje:

Frekvenční pásmo	2,4 GHz
Typ modulácie	GFSK
Prevádzkové napätie	4,8 - 7,4 V DC
Rozmery	32 x 20 x 12 mm
Hmotnosť	6 g



DE

Bedienelemente

- 1 Abdeckung Programmierfeld
- 2 Kanal 3 (CH3)
- 3 Steuerrad
- 4 Gashebel
- 5 Batteriefach
- 6 Programmierfeld
 - a Lenkumschalterschalter
 - b Dual Rate Gaskanal
 - c Gas-Umkehrschalter
 - d SET - Fail Safe
 - e Power LED
 - f Lenkungsstrimmung
 - g Lenkung Dual Rate
 - h Gastrimmung
 - i Ein-/Ausschalter

FR

Éléments de commandes

- 1 Panneau Flip Cover
- 2 Canal 3 (CH3)
- 3 Volant directionnel
- 4 Levier des gaz
- 5 Compartiment d'accus/piles
- 6 Champs de programmation
 - a Inverseur de direction
 - b Canal de gaz à double taux
 - c Commutateur d'inversion des gaz
 - d SET Fail Safe
 - e Power LED
 - f Trim de direction
 - g Canal pilotage à double taux
 - h Trim d'accélérateur
 - i Interrupteur d'alimentation

ES

Elementos de control

- 1 Tapa abatible
- 2 Canal (CH3)
- 3 Volante
- 4 Palanca del acelerador
- 5 Compartimento de la batería
- 6 Panel de programación
 - a Interruptor de marcha atrás
 - b Canal de aceleración de Dual Rate
 - c Interruptor de inversión del acelerador
 - d SET - Fail Safe
 - e Power LED
 - f Ajuste de la dirección
 - g Dirección Dual Rate
 - h Ajuste del acelerador
 - i Interruptor de encendido

PL

Elementy sterujące

- 1 Odwróć pokrywę
- 2 Kanał 3 (CH3)
- 3 Kierownica
- 4 Dźwignia przepustnicy
- 5 Komora baterii
- 6 Panel programowania
 - a Przelącznik cofania
 - b Dwukierunkowy kanał przepustnicy
 - c Przelącznik rewersu przepustnicy
 - d SET - Fail Safe
 - e Diody LED
 - f Trymowanie kierownicy
 - g Sterowanie Dual Rate
 - h Trymer przepustnicy
 - i Przelącznik zasilania

SK

Ovládacie prvky

- 1 Prevráťte kryt
- 2 Kanaál 3 (CH3)
- 3 Volant
- 4 Páčka plynu
- 5 Priestor pre batérie
- 6 Programovací panel
 - a Reverzný spínač
 - b Duálny kanál plynu
 - c Prepínač reverzácie plynu
 - d SET - Fail Safe
 - e LED diódy
 - f Uprave riadičlá
 - g Dvojitá rýchlosť riadenia
 - h Trimovanie plynu
 - i Vypínač napájania

GB

Control elements

- 1 Panel Flip Cover
- 2 Channel (CH3)
- 3 Wheel angle
- 4 Throttle trigger
- 5 Battery compartment
- 6 Programming panel
 - a Steering reverse switch
 - b Dual Rate Throttle Channel
 - c Throttle reverse switch
 - d SET - Fail Safe
 - e Power LED
 - f Steering Trim
 - g Dual rate steering
 - h Throttle trim
 - i Power Switch

IT

Elementi di controlli

- 1 Copertura a fogli mobili
- 2 Canale 3 (CH3)
- 3 Volante
- 4 Leva del gas
- 5 Vano batterie
- 6 Pannello di programmazione
 - a Interruttore di inversione di marcia
 - b Canale del gas dual rate
 - c Interruttore di inversione dell'acceleratore
 - d SET Fail Safe
 - e Power LED
 - f Trim dello sterzo
 - g Timone Dual Rate
 - h Trim dell'acceleratore
 - i Interruttore di alimentazione

CZ

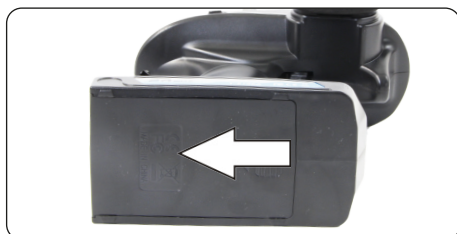
Ovládací prvky

- 1 Odklopte kryt
- 2 Třípolohový přepínač (CH3)
- 3 Volant
- 4 Páčka plynu
- 5 Příkladka na baterie
- 6 Programovací panel
 - a Spínač zpětného chodu
 - b Dvojitý kanál škrtící klapy
 - c Přepínač zpětného chodu plynu
 - d SET - Fail Safe
 - e Power LED
 - f Obložení řízení
 - g D/R ovládání
 - h Seřízení plynu
 - i Vypínač

NL

Bedieningselementen

- 1 Flipcover
- 2 Kanaal 3 (CH3)
- 3 Stuurwiel
- 4 Gashendel
- 5 Batterijvak
- 6 Programmeerpaneel
 - a Omkeerschakelaar
 - b Gaskanaal met Dual Rate
 - c Gasomkeerschakelaar
 - d SET - Fail Safe
 - e Power-LED
 - f Stuurbekleding
 - g Sturen met Dual Rate
 - h Gashendeltrim
 - i Aan/uit-schakelaar



DE - Einlegen der Batterien

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel.
2. Legen Sie 4 "AA" Batterien (oder Akkus) in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+ & - Pol), wie im Batteriefach abgebildet.
3. Legen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und schließen ihn.

GB - Fitting the batteries

1. Remove the battery compartment cover.
2. Install 4 "AA" batteries (or battery pack) into the battery compartment. Pay attention to the correct polarity (+ & - Pol) as shown in the battery compartment.
3. Replace the battery compartment cover and close it.

FR - Mise en place des piles

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles.
2. Installez 4 "AA" batteries (or battery pack) into the battery compartment. Faites attention à la polarité correcte (+ & - Pol) comme indiqué dans le compartiment des piles.
3. Remplacez le couvercle du compartiment des piles et fermez-le.

IT - Inserire le batterie

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria..
2. Inserire 4 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli. Prestare attenzione alla polarità corretta (+ & - Pol) come mostrato nel vano batteria.
3. Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

ES - Colocar pilas a la emisora

1. Retire la tapa del compartimiento de la batería.
2. Inserte 4 pilas "AA" (o baterías) en el compartimiento de la batería. Preste atención a la polaridad (+ y - Pol), como se muestra en el compartimiento de la batería.
3. Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

CZ - Montáž baterií

1. Odstraňte kryt prostoru pro baterie.
2. Vložte 4 „AA“ baterie (nebo bateriový blok) do bateriového prostoru. Dbejte na správnou polaritu (+ & - Pol), jak je znázorněno v prostoru pro baterie.
3. Vraťte zpět kryt prostoru pro baterie a zavřete jej.

PL - Montaż baterii

1. Zdejmij pokrywę komory baterii.
2. Włóż 4 baterie „AA” (lub zestaw baterii) do komory baterii. Zwróć uwagę na prawidłową polaryzację (+ i - Pol), jak pokazano w komorze baterii.
3. Załóż pokrywę komory baterii i zamknij ją.

NL - Het plaatsen van de batterijen

1. Verwijder het deksel van het batterijvak.
2. Plaats 4 „AA“-batterijen (of batterijpakket) in het batterijvak. Let op de juiste polariteit (+ & - Pol) zoals aangegeven in het batterijvak.
3. Plaats het klepje van het batterijvak terug en sluit het.

SK - Montáž batérií

1. Odstráňte kryt priestoru pre batérie.
2. Do priehradky na batérie vložte 4 batérie typu „AA” (alebo súpravu batérií). Dávajte pozor na správnu polaritu (+ a - Pol), ako je znázornené v priestore pre batérie.
3. Nasadte kryt priestoru pre batérie a zatvorte ho.

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open! Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire! Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir! No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nueva y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátorů:

Nenabíjejte jednorázové baterie! Neotvírejte!
Nevhazujte do ohně! Nedávejte dohromady staré a nové baterie!
Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie!
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte připojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia!
Nie mieszać starych i nowych baterii!
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju!
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatora z zabawki!
Akumulatora można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerpbatterij op! Niet openen!
Niet in het vuur werpen!
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd!
Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd!
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!
Neotvárajte! Nehádzte do ohňa!
Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelého osoby!
Nezvierajte pripojovacie svorky!

DE - Beachten Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Bevor Sie den Empfänger einschalten stellen Sie sicher, dass der Gasgeber auf Motor-Aus steht.
- Stellen Sie sicher, dass der Sender und der Empfänger richtig zusammen arbeiten, richtig gebunden sind.
- Schalten Sie immer zuerst den Sender und dann den Empfänger ein.
- Schalten Sie immer zuerst den Empfänger, dann den Sender aus.
- Führen Sie vor dem Start einen Reichweiten- und einen Funktionstest durch.
- Gefährden Sie weder Menschen noch Tiere.
- Setzen Sie die Anlage bzw. das zu steuernde Modell nur in geeignetem Gelände ein.
- Bei Sturm, Regen oder einem Gewitter dürfen Sie Ihre Anlage nicht einsetzen.
- Wenn die Anlage länger nicht eingesetzt wird, entfernen Sie die Batterien aus dem Sender.

GB - Following should be strictly adhered to:

- Before Switching on the system ensure that throttle stick is in the off position.
- Check that the transmitter and receiver are compatible and bonded to one another.
- Always switch the transmitter on first and then the receiver.
- Always switch the receiver off first and then the transmitter.
- Complete a full range and function test before every take-off.
- Never over-fly people and do not allow your model to endanger people or animals.
- Do not fly near to over-head cables, buildings or airfields.
- The system must not be operated in rain, or thunder storms.
- If you do not intend to use the transmitter for a long period, remove the batteries.

FR - Veuillez respecter les consignes suivantes:

- Avant de mettre en marche votre récepteur, assurez-vous que le manche des gaz soit bien en position Off.
- Assurez-vous que l'émetteur et le récepteur soient compatibles et se trouvent mutuellement.
- Allumez toujours l'émetteur en premier, puis le récepteur.
- Eteignez toujours le récepteur en premier puis votre radiocommande.
- Effectuez toujours un test de portée et de bon fonctionnement avant le décollage.
- Ne survolez jamais des personnes, ne mettez jamais en danger les gens ou les animaux.
- N'utilisez le système ou le modèle à contrôler que sur un terrain adapté.
- N'utilisez jamais votre émetteur lorsqu'il y a une tempête, qu'il pleuve ou par orage.
- Sortez les piles de votre émetteur lorsque vous n'utilisez plus votre équipement.

IT - Rispettate inoltre le norme seguenti:

- Prima di accendere la vostra radio controllate che lo stick del gas sia al minimot.
- Assicurarsi che il binding della trasmittente e della ricevente siano effettuati in modo corretto.
- Accendete primabile trasmittente e poi la ricevente.
- Agite al contrario per spegnere.
- Prima di andare in volo fate sempre una prova di portata in distanza con il modello a terra e l'antenna chiusa.
- Non mettere in pericolo persone o animali.
- Utilizzare il sistema o il modello solo per essere controllati su un terreno adatto.
- Non usare la trasmittente con pioggia, vento forte oppure temporali.
- Se per un periodo più lungo non usata la trasmittente, togliete le batterie.

ES - Se debe cumplir estrictamente lo siguiente:

- Antes de encender el sistema, asegúrese de que el acelerador esté en la posición de apagado.
- Compruebe que el transmisor y el receptor son compatibles y están unidos entre sí.
- Siempre encienda primero el transmisor y luego el receptor.
- Siempre apague el receptor primero y luego el transmisor.
- Complete una prueba completa de rango y función antes de cada despegue.
- Nunca sobrevuele personas y no permita que su modelo ponga en peligro a personas o animales.
- No vuele cerca de cables aéreos, edificios o aeródromos.
- El sistema no debe funcionar bajo lluvia o tormentas eléctricas.
- Si no tiene la intención de utilizar el transmisor durante un período prolongado, retire las baterías.

CZ - Je třeba přísně dodržovat následující:

- Před zapnutím systému se ujistěte, že je páka plynu zasunutá vypnutá poloha.
- Zkontrolujte, zda jsou vysílač a přijímač kompatibilní a vzájemně spojeny.
- Vždy nejprve zapněte vysílač a poté přijímač.
- Vždy nejprve vypněte přijímač a poté vysílač.
- Před každým vzletem proveďte kompletní test rozsahu a funkčnosti.
- Nikdy nepřelétávejte lidi a nedovolte to svému modelu ohrožovat lidi nebo zvířata.
- Nelétejte v blízkosti nadzemních kabelů, budov nebo letišť.
- Systém nesmí být provozován za deště nebo bouřky.
- Pokud nehodláte vysílač delší dobu používat, vyjměte baterie.

PL - Należy ściśle przestrzegać:

- Przed włączeniem systemu upewnij się, że drążek gazu jest wciśnięty pozycja wyłączenia.
- Sprawdź, czy nadajnik i odbiornik są kompatybilne i związane ze sobą.
- Zawsze najpierw włączaj nadajnik, a potem odbiornik.
- Zawsze najpierw wyłączaj odbiornik, a dopiero potem nadajnik.
- Przeprowadź pełny test zasięgu i działania przed każdym startem.
- Nigdy nie przelatuj nad ludźmi i nie pozwól na to swojemu modelowi zagrażać ludziom lub zwierzętom.
- Nie lataj w pobliżu kabli napowietrznych, budynków lub lotnisk.
- Systemu nie wolno używać podczas deszczu lub burzy.
- Jeśli nie zamierzasz używać nadajnika przez dłuższy czas, wyjąć baterie.

NL - Het volgende moet strikt worden nageleefd:

- Controleer voordat u het systeem inschakelt of de gashendel is ingestoken de uit-stand.
- Controleer of de zender en ontvanger compatibel zijn en aan elkaar gehecht.
- Schakel altijd eerst de zender in en daarna pas de ontvanger.
- Schakel altijd eerst de ontvanger uit en daarna pas de zender.
- Voer voor elke start een volledige actieradius- en functietest uit.
- Vlieg nooit over mensen heen en laat uw model dat ook niet doen mensen of dieren in gevaar brengen.
- Vlieg niet in de buurt van bovengrondse kabels, gebouwen of vliegvelden.
- Het systeem mag niet worden gebruikt bij regen of onweer.
- Als u van plan bent de zender gedurende een lange periode niet te gebruiken, verwijder de batterijen.

SK - Je potrebné prísne dodržiavať nasledovné:

- Pred zapnutím systému sa uistite, že je páka plynu zasunutá vypnutá poloha.
- Skontrolujte, či sú vysílač a prijímač kompatibilné a navzájom spojené.
- Vždy najskôr zapnite vysílač a až potom prijímač.
- Vždy najskôr vypnite prijímač a až potom vysílač.
- Pred každým vzletom vykonajte test celého rozsahu a funkčnosti.
- Nikdy neprelietavajte nad ľuďmi a nedovoľte to vášmu modelu ohroziť ľudí alebo zvieratá.
- Nelietajte v blízkosti nadzemných káblov, budov alebo letísk.
- Systém sa nesmie prevádzkovať počas dažďa alebo búrky.
- Ak neplánujete používať vysílač dlhší čas, vyberte batérie.



DE - Empfänger

- 1 Antenne
- 2 Bindungstaste
- 3 LED

Zuordnung der Empfängerausgänge:

- A CH 3:
- B CH 2: Gasservo oder ESC
- C CH 1: Lenkservo
- D Licht

Einbau der Empfangsanlage

Achtung!

Achten Sie bei dem Anschließen der Kabel auf die richtige Polarität (+ & - Pol), da der Empfänger ansonsten kurzgeschlossen wird.

Antenne

Befestigen Sie die 2,4GHz Antenne. Sie dürfen die Antenne allerdings nicht an metallischen Gegenständen befestigen, die Reichweite würde zurückgehen.

GB - Receiver

- 1 Antenna
- 2 Bind key
- 3 LED

Receiver Configuration

- A CH 3:
- B CH 2: Throttle Servo or ESC
- C CH 1: Steering Servo
- D Licht

Connecting to the receiver

Warning!

To avoid any short-circuit in your receiver, please make sure to connect the cables with correct polarity (+ & - Pol) in mind.

Antenna

Mount the 2.4GHz antenna. Do not allow any metal object to come into contact with the antenna or to shield it as this will reduce the range.

FR - Receveur

- 1 Antenne
- 2 Bouton d'affectation
- 3 LEDs

Configuration du récepteur :

- A CH 3:
- B CH 2: Servo de la manette des gaz
- C CH 1: Servo de direction
- D Lumière

Mise en place du système de réception

Attention

Lors de la connexion, veillez à respecter la bonne polarité des câbles (pôle + et -), dans le cas contraire le récepteur sera court-circuité.

Antenne

Fixez l'antenne de réception, comme indiqué sur l'illustration. Il est interdit de fixer l'antenne sur les pièces mécaniques, la portée serait raccourcie.

IT - Ricevente

- 1 Antenna
- 2 Pulsante di collegamento
- 3 LED

Zuordnung der Empfängerausgänge:

- A CH 3:
- B CH 2: Servo gas
- C CH 1: Servo direzionale
- D Luce

Montaggio del sistema di ricezio

Attenzione!

Quando si collegano i cavi, assicurarsi che la polarità (polo + e -) sia corretta, altrimenti il ricevitore andrà in corto circuito. Montare l'antenna 2,4 GHz in verticale. Tuttavia, non si deve fissare l'antenna a oggetti metallici, distanza di funzionamento si ridurrebbe.

Antena

Collegare l'antenna 2,4 GHz. Non si può, tuttavia, montare l'antenna su oggetti metallici, il raggio d'azione si ridurrebbe notevolmente.

ES - Receptor

- 1 Antena
- 2 Botón enlazador
- 3 LED

Asignación de las salidas del receptor:

- A CH 3:
- B CH 2: Servo de gas
- C CH 1: Servo de dirección
- D Luz

Montaje del sistema de recepción

Atención!

Al conectar los cables, asegúrese de que la polaridad (polo + y -) es correcta, de lo contrario el receptor se cortocircuitará.

Antena

Montar la antena de 2,4 GHz. Sin embargo, no debe fijar la antena a objetos metálicos, el alcance disminuirá.

CZ - Přijemce

- 1 Anténa
- 2 Tlačítko vazby
- 3 LED

Přifazení výstupů přijímače:

- A CH 3:
- B CH 2: Servo plynu nebo ESC
- C CH 1: Posilovač řízení
- D Světlo

Instalace přijímacího systému

Nebezpečí!

Při připojování kabelů dbejte na správnou polaritu (+ a - pól), jinak dojde ke zkratování přijímače.

Anténa

Připojte 2,4GHz anténu. Anténu však nesmíte připevňovat na kovové předměty, protože by se zkrátil dosah.

PL - Odbiorca

- 1 Antena
- 2 Guziki wiążące
- 3 Diody LED

Przypisanie wyjść odbiornika:

- A CH 3:
- B CH 2: Wspomaganie przepustnicy lub ESC
- C CH 1: Wspomaganie kierownicy
- D Światło

Instalacja systemu receptyjnego

Niebezpieczeństwo!

Podczas podłączania przewodów należy zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację (biegun + i -), w przeciwnym razie nastąpi zwarcie odbiornika.

Antena

Podłącz antenę 2,4 GHz. Nie wolno jednak mocować anteny do metalowych przedmiotów, ponieważ skróciłoby to zasięg.

NL - Ontvanger

- 1 Antenne
- 2 Bindknop
- 3 LED

Toewijzing van de ontvangeruitgangen:

- A CH 3:
- B CH 2: Gasservo of ESC
- C CH 1: Stuur servo
- D Licht

Installatie van het ontvangststelsysteem

Gevaar!

Let bij het aansluiten van de kabels op de juiste polariteit (+ & - pool), anders ontstaat er kortsluiting in de ontvanger.

Antenne

Bevestig de 2,4 GHz-antenne. U mag de antenne echter niet aan metalen voorwerpen bevestigen, omdat dit het bereik zou verminderen.

SK - Prijemca

- 1 Anténa
- 2 Tlačidlo väzby
- 3 LED diódy

Priradenie výstupov prijímača:

- A CH 3:
- B CH 2: Servo plynu alebo ESC
- C CH 1: Posilňovač riadenia
- D Svetlo

Instalácia prijímacieho systému

Nebezpečenstvo!

Pri pripájaní káblov dbajte na správnu polaritu (+ a - pól), inak dôjde k zkratovaniu prijímača.

Anténa

Pripojte 2,4 GHz anténu. Anténu však nesmieste pripevňovať na kovové predmety, pretože by sa skrátil dosah.

DE - Einschalten

Gehen Sie wie folgt vor, um den Sender einzuschalten:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie nicht zu schwach sind und korrekt installiert ist.
2. Bringen Sie den Schalter in die Position [ON]. Im aktiven Zustand leuchtet die LED.
3. Schließen Sie den Empfänger an die Stromversorgung an.

Schalten Sie aus Sicherheitsgründen immer zuerst den Sender und dann den Empfänger an.

GB - Power On

Follow the steps below to turn on the transmitter:

1. Check to make sure that that battery is not weak and are installed correctly.
2. Toggle the switch to the [ON] position. When active the LED will be lit.
3. Connect the receiver to power.

For safety always power on the transmitter before the receiver.

FR - Mise sous tension

Suivez les étapes ci-dessous pour allumer l'émetteur :

1. Assurez-vous que la batterie n'est pas trop faible sont et installée correctement.
2. Basculez le commutateur sur la position [ON]. Lorsqu'elle est active, la LED s'allume.
3. Connectez le récepteur à l'alimentation.

For safety always power on the transmitter before the receiver.

IT - Accensione

Seguire i passaggi seguenti per accendere il trasmettitore:

1. Verificare che la batteria non sia troppo debole sono e installata correttamente.
2. Portare l'interruttore in posizione [ON]. Quando è attivo il LED sarà acceso.
3. Collegare il ricevitore all'alimentazione.

Per motivi di sicurezza, accendere sempre il trasmettitore prima del ricevitore.

ES - Encendido

Siga los siguientes pasos para encender el transmisor:

1. Verifique para asegurarse de que la batería no esté demasiado débil están e instalada correctamente.
2. Cambie el interruptor a la posición [ON]. Cuando esté activo, el LED estará encendido.
3. Conecte el receptor a la corriente.

Por seguridad siempre encienda el transmisor antes que el receptor.

CZ - Zapnutí napájení

Pro zapnutí vysílače postupujte podle následujících kroků:

1. Ujistěte se, že baterie není příliš slabá jsou a nainstalovány správně.
2. Přepněte přepínač do polohy [ON]. Když je aktivní, LED bude svítit.
3. Připojte přijímač k napájení.

Z bezpečnostních důvodů vždy zapněte vysílač před přijímačem.

PL - Zasilanie włączone

Wykonaj poniższe czynności, aby włączyć nadajnik:

1. Upewnij się, że bateria nie jest zbyt słaba są i są prawidłowo zainstalowane.
2. Przełącz przełącznik w pozycję [ON]. Gdy jest aktywny, dioda LED będzie się świecić.
3. Podłącz odbiornik do zasilania.

Ze względów bezpieczeństwa zawsze włączaj nadajnik przed odbiornikiem.

NL - Schakel in

Ga als volgt te werk om de zender in te schakelen:

1. Zorg ervoor dat de batterij niet te zwak is zijn en correct zijn geïnstalleerd.
2. Zet de schakelaar in de stand [ON]. in het actieve staat, gaat de LED branden.
3. Sluit de ontvanger aan op de voeding.

Schakel om veiligheidsredenen altijd eerst de stroom uit zender en dan de ontvanger

SK - Vklap

Za vklad oddajnika sledite spodnjim korakom:

1. Uistite sa, že batéria nie je príliš slabá sú a nainštalované správne.
2. Preklopite stikalo v polohu [ON]. Ko je aktívny, svieti LED.
3. Prikľučite sprejemník na napájanie.

Zaradi varnosti vedno vklopite oddajnik pred sprejemníkom.



DE - Bindevorgang

Sender und Empfänger sind bereits werkseitig gebunden. Wenn jedoch der Empfänger ausgetauscht oder zusätzliche Empfänger gebunden werden müssen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie den Sender aus, schalten Sie den Empfänger ein und die Empfängeranzeige beginnt langsam zu blinken;
2. Drücken Sie für 2 Sekunden die Bindungstaste am Empfänger und lassen Sie ihn dann los. Die Anzeige wird anfangen schnell zu blinken.
3. Schalten Sie den Sender ein, sobald die LED blinkt und den Bindeprozess anzeigt.
4. Nach erfolgreicher Bindung hören die LEDs am Empfänger und Sender auf zu blinken.

GB - Binding

The transmitter and receiver have already been bound at the factory. However if the receiver needs to be replaced or additional receivers bound follow these steps:

1. Turn off transmitter, power on the receiver and the receiver indicator will flash slowly;
2. Press receiver Bind key for 2 seconds, then release the button, the indicator will flash fast;
3. Power on transmitter, once the light flash, indicating entering the binding process
4. Once binding is successful, the LED of receiver and transmitter will stop flashing.

FR - Reliure

L'émetteur et le récepteur ont déjà été reliés en usine. Toutefois, si le récepteur doit être remplacé ou si des récepteurs supplémentaires doivent être liés, suivez ces étapes :

1. Éteignez l'émetteur, allumez le récepteur et l'indicateur du récepteur clignotera lentement ;
2. Appuyez sur la touche Bind du récepteur pendant 2 sec., puis relâchez le bouton, l'indicateur clignotera rapidement;
3. Allumez l'émetteur, une fois que la lumière clignote, indiquant l'entrée dans le processus de liaison
4. Une fois la liaison réussie, la LED du récepteur et de l'émetteur s'arrêtera de clignoter.

IT - Rilegatura

Il trasmettitore e il ricevitore sono già stati associati in fabbrica. Tuttavia, se è necessario sostituire il ricevitore o collegare altri ricevitori, attenersi alla seguente procedura:

1. Spegnerne il trasmettitore, accendere il ricevitore e l'indicatore del ricevitore lampeggerà lentamente;
2. Premere il tasto Bind del ricevitore per 2 secondi, quindi rilasciare il pulsante, l'indicatore lampeggerà velocemente;
3. Accendere il trasmettitore, una volta che la luce lampeggia, indicando l'entrata nel processo di binding
4. Una volta che il collegamento è riuscito, il LED del ricevitore e del trasmettitore smetterà di lampeggiare.

ES - Encuadernación

El transmisor y el receptor ya vienen vinculados de fábrica. No obstante, si es necesario sustituir el receptor o vincular receptores adicionales, siga estos pasos:

1. Apague el transmisor, encienda el receptor y el indicador del receptor parpadeará lentamente;
2. Presione la tecla Bind del receptor durante 2 segundos, luego suelte el botón, el indicador parpadeará rápidamente;
3. Encienda el transmisor, una vez que la luz parpadee, lo que indica que ingresa al proceso de encuadernación
4. Una vez que la vinculación sea exitosa, el LED del receptor y el transmisor dejarán de parpadear.

CZ - Vazba

Vysílač a přijímač jsou svázány již ve výrobě. Pokud je však nutné vyměnit přijímač nebo připojit další přijímače, postupujte takto:

1. Vypněte vysílač, zapněte přijímač a indikátor přijímače bude pomalu blikat;
2. Stiskněte tlačítko Bind na přijímači na 2 sekundy, poté tlačítko uvolněte, indikátor bude rychle blikat;
3. Zapněte vysílač, jakmile kontrolka blikne, což znamená vstup do procesu vazby
4. Jakmile je spojení úspěšné, LED na přijímači a vysílači přestane blikat.

PL - Wiązący

Nadajnik i odbiornik zostały już połączone fabrycznie. Jeśli jednak konieczna jest wymiana odbiornika lub podłączenie dodatkowych odbiorników, wykonaj następujące czynności:

1. Wyłącz nadajnik, włącz odbiornik, a wskaźnik odbiornika zacznie powoli migać;
2. Naciśnij przycisk Bind odbiornika przez 2 sekundy, a następnie zwolnij przycisk, wskaźnik zacznie szybko migać;
3. Włącz nadajnik, gdy światło zacznie migać, wskazując wejście w proces wiązania
4. Po pomyślnym powiązaniu diody LED odbiornika i nadajnika przestaną migać.

NL - Bindend

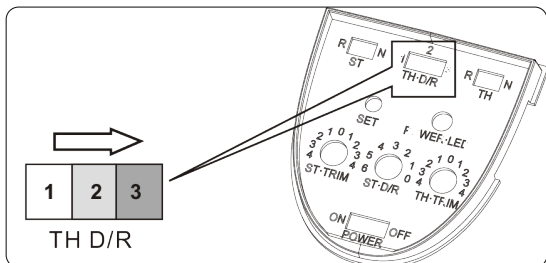
De zender en ontvanger zijn in de fabriek al gebonden. Volg deze stappen als de ontvanger moet worden vervangen of als er extra ontvangers moeten worden gekoppeld:

1. Schakel de zender uit, schakel de ontvanger in en de ontvangerindicator zal langzaam knipperen;
2. Druk gedurende 2 seconden op de Bind-toets van de ontvanger en laat vervolgens de knop los, de indicator zal snel knipperen;
3. Zet de zender aan, zodra het lampje knippert, wat aangeeft dat het bindingsproces is gestart
4. Zodra het koppelen is gelukt, stopt de LED van ontvanger en zender met knipperen.

SK - Vázba

Vysielač a prijímač sú už z výroby spojené. Ak je však potrebné vymeniť prijímač alebo pripojiť ďalšie prijímače, postupujte takto:

1. Vypnite vysielač, zapnite prijímač a indikátor prijímača bude pomaly blikat;
2. Stlačte tlačidlo Bind na prijímači na 2 sekundy, potom tlačidlo uvoľnite, indikátor bude rýchlo blikat;
3. Zapnite vysielač, keď svetlo blikne, čo znamená vstup do procesu viazania
4. Po úspešnom pripojení LED dióda prijímača a vysielača prestane blikat.



DE - Einstiegsmodus

Der Einstiegsmodus ist für Anfänger im RC-Hobby gedacht.

Einstiegsmodus

Verwenden Sie den Geschwindigkeitsschalter zur Steuerung der maximalen Vorwärtsgeschwindigkeit.

- | | |
|---------|--------------------------|
| Gang 1: | langsame Geschwindigkeit |
| Gang 2: | mittlere Geschwindigkeit |
| Gang 3: | schnelle Geschwindigkeit |

GB - Beginner Mode

Beginner mode is designed for people new to the RC-hobby.

Beginner mode:

Use the speed switch to control the maximum forward speed.

- | | |
|---------|--------------|
| Gear 1: | slow speed |
| Gear 2: | middle speed |
| Gear 3: | fast speed |

FR - Mode Débutant

Le mode Débutant est conçu pour les personnes débutant dans le RC-hobby.

Mode débutant :

Utilisez le commutateur de vitesse pour contrôler la vitesse d'avancement maximale.

- | | |
|------------|-----------------|
| Vitesse 1: | vitesse lente |
| Vitesse 2: | vitesse moyenne |
| Vitesse 3: | vitesse rapide |

IT - Modalità Principiante

La modalità Principiante è pensata per chi si avvicina per la prima volta all'hobby dell'RC.

Modalità principiante:

Utilizzare l'interruttore di velocità per controllare la velocità massima di avanzamento.

- | | |
|-----------|-----------------|
| Marcia 1: | velocità lenta |
| Marcia 2: | velocità media |
| Marcia 3: | velocità veloce |

ES - Modo principiante

El modo principiante está diseñado para los principiantes.

Modo principiante:

Utilice el interruptor de velocidad para controlar la velocidad máxima de avance.

- | | |
|-----------|------------------|
| Marcha 1: | velocidad lenta |
| Marcha 2: | velocidad media |
| Marcha 3: | velocidad rápida |

CZ - Režim pro začátečníky

Režim pro začátečníky je určen pro začátečníky v oblasti RC modelů.

Režim pro začátečníky:

Pomocí přepínače rychlosti můžete ovládat maximální rychlost vpřed.

- | | |
|-------------|------------------|
| Rychlost 1: | pomalá rychlost |
| Rychlost 2: | střední rychlost |
| Rychlost 3: | vysoká rychlost |

PL - Tryb początkujący

Tryb dla początkujących jest przeznaczony dla osób oczekujących w hobby.

Tryb dla początkujących:

Użyj przełącznika prędkości, aby kontrolować maksymalną prędkość jazdy do przodu.

- | | |
|---------|------------------|
| Bieg 1: | Niska prędkość |
| Bieg 2: | Średnia prędkość |
| Bieg 3: | Duża prędkość |

NL - Beginnersmodus

De beginnersmodus is ontworpen voor mensen die nieuw zijn in de hobby.

Beginnersmodus:

Gebruik de snelheidsschakelaar om de maximale rijsnelheid te regelen.

- | | |
|----------------|---------------------|
| Versnelling 1: | Lage snelheid |
| Versnelling 2: | Gemiddelde snelheid |
| Versnelling 3: | Hoge snelheid |

SK - Režim pre začiatovníkov

Režim pre začiatovníkov je určený pre ľudí, ktorí s týmto koníčkom začínajú.

Režim pre začiatovníkov:

Na ovládanie maximálnej rýchlosti vpred použite prepínač rýchlostí.

- | | |
|---------------------|------------------|
| Prevodový stupeň 1: | Nízka rýchlosť |
| Prevodový stupeň 2: | Stredná rýchlosť |
| Prevodový stupeň 3: | Vysoká rýchlosť |

DE - Einstellung Fail-Safe

Der Sender hat eine Fail-Safe-Funktion.

Die Fail-Safe-Einstellung ist wie folgt:

1. Stellen Sie sicher, dass Sender und Empfänger erfolgreich binden, und weiter arbeiten;
2. Steuern Sie den Gaskanal und bringen Sie den Servo oder ESC in den Bremszustand, dann halten Sie ihn;
3. Drücken Sie die Set-Taste des Senders zweimal, und der Empfänger und der Sender blinken dreimal und bleiben eingeschaltet, um anzuzeigen, dass die Bindung erfolgreich ist;
4. Um die Fail-Safe-Funktion zu lösen, bringen Sie alle Kanäle des Senders in die neutrale Position und drücken Sie zweimal.

GB - Fail-safe Setting

This transmitter has the fail-safe function. The fail-safe setting as follow:

1. Ensure the transmitter and receiver successfully binding, and keep in working;
2. Control the throttle channel and make the servo or ESC enter braking state, then hold;
3. Press the transmitter set key twice, and the receiver and transmitter will flash three times and remain on, indicating the binding is successful;
4. To release the fail-safe, put all channel of the transmitter in neutral position and press twice.

FR - Réglage de sécurité

Cet émetteur a la fonction de sécurité intégrée. Le réglage de sécurité comme suit :

1. Assurez-vous que l'émetteur et le récepteur se lient avec succès, et continuer à travailler ;
2. Contrôlez le canal des gaz et faites en sorte que le servo ou l'ESC entrez dans l'état de freinage, puis maintenez ;
3. Appuyez deux fois sur la touche de réglage de l'émetteur, et le récepteur et l'émetteur clignotera trois fois et restera allumé, indiquant la liaison est réussie ;
4. Pour libérer la sécurité intégrée, mettez tous les canaux de l'émetteur en position neutre et appuyez deux fois.

DE - Ausschalten

Gehen Sie wie folgt vor, um das System auszuschalten::

1. Trennen Sie den Empfänger von der Stromversorgung.
2. Schalten Sie den Netzschalter des Senders in die Aus-Position.

 **Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Empfängers getrennt ist, bevor Sie den Sender ausschalten. Andernfalls kann es zu Schäden oder schweren Verletzungen kommen.**

GB - Power Off

Follow the steps below to turn off the system:

1. Disconnect the receiver power.
2. Toggle the transmitter's power switch to the off position.

 **Make sure to disconnect the receiver power before turning of the transmitter. Failure to do so may lead to damage or serious injury.**

FR - Mise sous tension

Mettre hors tension

Suivez les étapes ci-dessous pour éteindre le système :

1. Débranchez l'alimentation du récepteur.
2. Mettez l'interrupteur d'alimentation de l'émetteur en position d'arrêt.

 **Assurez-vous de débrancher l'alimentation du récepteur avant d'éteindre l'émetteur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages ou des blessures graves.**

IT - Impostazione fail-safe

Questo trasmettitore ha la funzione fail-safe. L'impostazione fail-safe come segue:

1. Assicurarsi che il trasmettitore e il ricevitore si colleghino correttamente, e continuare a lavorare;
2. Controllare il canale dell'acceleratore e rendere il servo o l'ESC entrare nello stato di frenata, quindi tenere premuto;
3. Premere due volte il tasto di impostazione del trasmettitore e il ricevitore e trasmettitore lampeggerà tre volte e rimarrà acceso, indicando l'associazione ha esito positivo;
4. Per rilasciare il fail-safe, inserire tutti i canali del trasmettitore posizione neutra e premere due volte.

ES - Configuración a prueba de fallas

Este transmisor tiene la función a prueba de fallas.

La configuración a prueba de fallas es la siguiente:

1. Asegúrese de que el transmisor y el receptor se unan con éxito, y sigue trabajando;
2. Controla el canal del acelerador y haz el servo o ESC ingrese al estado de frenado, luego sostenga;
3. Pulse dos veces la tecla de ajuste del transmisor y el receptor y el transmisor parpadeará tres veces y permanecerá encendido, indicando el enlace es exitoso;
4. Para liberar el mecanismo de seguridad, coloque todos los canales del transmisor en posición neutral y presione dos veces.

CZ - Bezpečnostní nastavení

Tento vysílač má funkci zabezpečení proti selhání. Nastavení zabezpečení proti selhání:

1. Ujistěte se, že se vysílač a přijímač úspěšně spojí, a pokračujte v práci;
2. Ovládejte kanál plynu a nastavte servo nebo ESC zadejte brzdny stav, poté držte;
3. Stiskněte dvakrát tlačítko nastavení vysílače a na přijímači a vysílač třikrát zabliká a zůstane zapnutý, což indikuje vazba je úspěšná;
4. Chcete-li uvolnit pojistku proti selhání, zapojte všechny kanály vysílače neutrální poloze a dvakrát stiskněte.

IT - Spegner

Seguire i passaggi seguenti per spegnere il sistema:

1. Scollegare l'alimentazione del ricevitore.
2. Portare l'interruttore di alimentazione del trasmettitore in posizione off.

 **Assicurarsi di scollegare l'alimentazione del ricevitore prima di spegnere il trasmettitore. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni o lesioni gravi.**

ES - Apagar

Siga los pasos a continuación para apagar el sistema:

1. Desconecte la alimentación del receptor.
2. Mueva el interruptor de encendido del transmisor a la posición de apagado

 **Asegúrese de desconectar la alimentación del receptor antes de apagar el transmisor. El no hacerlo puede provocar daños o lesiones graves.**

CZ - Vypnutí napájení

Pro vypnutí systému postupujte podle následujících kroků:

1. Odpojte napájení přijímače.
 2. Přepněte vypínač vysílače do polohy vypnutí.
-  **Před zapnutím vysílače nezapomeňte odpojit napájení přijímače. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození nebo vážnému zranění.**

PL - Bezpieczne ustawienie

Nadajnik ten posiada funkcję fail-safe. Ustawienie fail-safe w następujący sposób:

1. Upewnij się, że nadajnik i odbiornik pomyślnie się związały, i pracuj dalej;
2. Kontroluj kanał przepustnicy i wykonaj serwomechanizm lub ESC wejdź w stan hamowania, a następnie przytrzymaj;
3. Dwukrotnie naciśnij przycisk ustawiania nadajnika, a odbiornik i nadajnik zamiga trzy razy i pozostanie włączony, wskazując wiązanie się powiodło;
4. Aby zwolnić funkcję fail-safe, włącz wszystkie kanały nadajnika położenie neutralne i naciśnij dwukrotnie.

NL - Fail-safe instelling

Deze zender heeft de fail-safe functie. De faalveilige instelling als volgt:

1. Zorg ervoor dat de zender en ontvanger succesvol binden, en blijf werken;
2. Bedien het gaskanaal en maak de servo of ESC ga naar de remstand, houd dan vast;
3. Druk twee keer op de set-toets van de zender en vervolgens op de ontvanger en zender knippert drie keer en blijft aan om aan te geven de binding is gelukt;
4. Om de fail-safe vrij te geven, zet u alle kanalen van de zender in neutrale stand en druk tweemaal.

SK - Bezpečné nastavenie

Tento vysílač má bezpečnostnú funkciu. Bezpečné nastavenie je nasledovné:

1. Uistite sa, že sa vysílač a prijímač úspešne spájajú, a pokračovať v práci;
2. Ovládajte plynový kanál a zapnite servo alebo ESC zadajte brzdny stav, potom podržte;
3. Stlačte dvakrát tlačidlo nastavenia vysílača a prijímača a vysílač trikrát zabliká a zostane zapnutý, čo znamená väzba je úspešná;
4. Ak chcete uvoľniť pojistku proti poruche, vložte všetky kanály vysílača neutrálnej polohe a dvakrát stlačte.

PL - Wyłącz zasilanie

Wykonaj poniższe czynności, aby wyłączyć system:

1. Odłącz zasilanie odbiornika.
2. Ustaw przełącznik zasilania nadajnika w pozycji wyłączonej.

 **Upewnij się, że zasilanie odbiornika zostało odłączone przed wyłączeniem nadajnika. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia lub poważnych obrażeń.**

NL - Uitschakelen

Volg de onderstaande stappen om het systeem uit te schakelen:

1. Schakel de voeding van de ontvanger uit.
2. Zet de aan/uit-schakelaar van de zender in de uit-stand.

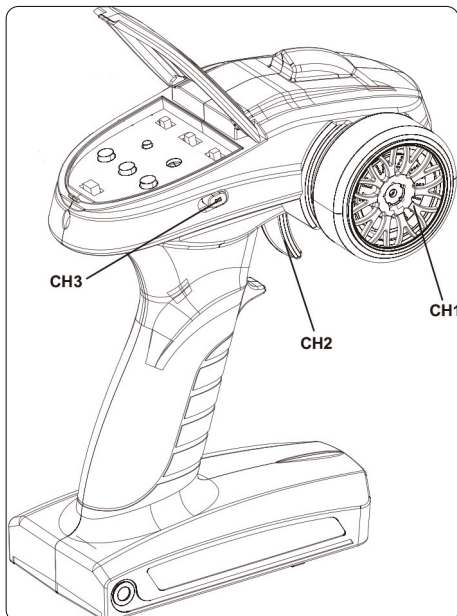
 **Zorg ervoor dat u de voeding van de ontvanger loskoppelt voordat u de zender uitschakelt. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade of ernstig letsel.**

SK - Vypnite napájanie

Ak chcete vypnúť systém, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Odpojte napájanie prijímača.
2. Prepnete hlavný vypínač vysílača do polohy vypnuté.

 **Pred zapnutím vysílača nezabudnite odpojiť napájanie prijímača. Ak tak neurobite, môže dôjsť k poškodeniu alebo vážnemu zraneniu.**



DE - Systemfunktionen

Beschreibung der Kanäle

Der Sender gibt insgesamt 3 Kanäle aus, die wie folgt belegt sind:

- CH1 Lenkrad
- CH2 Gashebel
- CH3 Kanal 3

GB - System Functions

Channel Description

The transmitter outputs a total of 3 channels, which are allocated as follows:

- CH1 Steering Wheel
- CH2 Throttle Trigger
- CH3 Three-position Switch

FR - Fonctions système

Description du canal

L'émetteur délivre un total de 3 canaux, qui sont répartis comme suit:

- CH1 Volant
- CH2 Gâchette des gaz
- CH3 Interrupteur à trois positions

DE - Sicherheitshinweise

Diese Fernsteueranlage ist ausschließlich für den Betrieb von ferngesteuerten Auto/Schiff-Modellen vorgesehen und zugelassen. Die Firma JAMARA e.K. übernimmt keinerlei Haftung bei anderweitiger Verwendung.

Ferngesteuerte Modelle, sind kein Spielzeug im üblichen Sinne und dürfen von Kindern und Jugendlichen nur unter der Aufsicht von Erwachsenen eingesetzt werden.

Der Bau und der Betrieb solcher Modelle erfordert technisches Verständnis, handwerkliches Geschick und besonders umsichtiges Verhalten. Fehler oder Nachlässigkeiten beim Bau oder beim Einsatz eines Modells können erhebliche Sach- oder Personenschäden zur Folge haben.

Da Hersteller und Verkäufer keinen Einfluss auf den ordnungsgemäßen Betrieb der Anlage haben, wird ausdrücklich auf diese Gefahren hingewiesen und jegliche Haftung ausgeschlossen. Auch der Betrieb der Empfangsanlage ohne eingeschalteten Sender kann zu Problemen und Verletzungen führen.

Gehen Sie äußerst umsichtig beim Einsatz der Fernsteuerung vor. Halten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise dieser Anleitung ein. Schalten Sie immer zuerst den Sender und erst dann die Empfangsanlage ein. Beim Ausschalten halten Sie die umgekehrte Reihenfolge ein. Setzen Sie nur Original Empfänger aus unserem Sortiment ein. Zu anderen Empfängern kann keine Verbindung im 2,4 GHz-Band aufgebaut werden.

Schützen Sie die Fernsteuerung vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit. Setzen Sie die Anlage keiner starken Hitze, Kälte oder Vibrationen aus. Die Fernsteuerung darf nur im Temperaturbereich von -10 bis +40°C betrieben werden. Benutzen Sie nur hochwertige Ladegeräte, wie Sie sie in unserem Sortiment finden und beachten Sie die Hinweise der Akkuhersteller.

Vermeiden Sie Stoß- und Druckbelastung. Überprüfen Sie den Sender und die Empfangsanlage regelmäßig auf Beschädigungen an Gehäusen, Steckverbindungen und Kabeln. Beschädigte oder nass gewordene Komponenten, selbst wenn sie wieder trocken sind, nicht mehr verwenden! Entweder in unserem Service überprüfen lassen oder ersetzen Sie diese Teile.

IT - Funzioni di sistema

Descrizione Canale

Il trasmettitore emette un totale di 3 canali, assegnati come segue:

- CH1 Volante
- CH2 Grilletto dell'acceleratore
- CH3 Interruttore a tre posizioni

ES - Funciones del sistema

Descripción del canal

El transmisor emite un total de 3 canales, que se asignan de la siguiente manera:

- CH1 Volante
- CH2 Gatillo de aceleración
- CH3 Interruptor de tres posiciones

CZ - Systémové funkce

Popis kanálu

Vysílač vydává celkem 3 kanály, které jsou přiděleny následovně:

- CH1 Volant
- CH2 Spoušť plynu
- CH3 Třípolohový přepínač

GB - Safety Information

This remote control system is designed and approved exclusively for the operation of remote-controlled car/boat models. The company JAMARA e.K. assumes no liability for any other use.

Radio Controlled models, are not toys and as such and should only be operated by children or youths if closely supervised by a responsible adult.

Building and operating such models requires a degree of skill, understanding and technical knowhow as well as a responsible attitude. Faults in the construction or irresponsible behaviour could lead to serious damage or injury.

As neither the manufacturer or retailer has any influence over the correct use of modelling products we wish to emphasise these safety instructions and will in no way be held responsible for the misuse of our products.

Please be aware that the receiver system can also create a danger if operated when the transmitter is not switched on. Always operate the Transmitter with extreme caution and follow the instructions listed here. Always switch the transmitter on before the receiver and switch off in the opposite order. Only use our original receivers as any other brand of 2.4 GHz receivers will not bond to our transmitters.

Protect the system from dust, dirt and moisture. Never expose the system to extreme heat, cold or vibration. The system should only be operated between - 10 and + 40°C. Use a good quality charger selected from our range and follow the battery manufacturers instructions.

Avoid exposing the system to impact or vibration and inspect all of the components regularly for damage to the casing, plugs, sockets and cables. If any component gets damaged or is exposed to water do not use it even if it has been dried out! Any such component should be replaced or returned to our service department.

PL - Funkcje systemowe

Opis kanału

Nadajnik wysyła w sumie 3 kanały, które są przydzielone w następujący sposób:

- CH1 Kierownica
- CH2 Spust przepustnicy
- CH3 Przełącznik trójpozycyjny

NL - Systeem Functies

Kanaalbeschrijving

De zender voert in totaal 3 kanalen uit, die als volgt zijn toegewezen:

- CH1 Stuurwiel
- CH2 Gashendeltrigger
- CH3 Schakelaar met drie standen

SK - Systémové funkcie

Popis kanála

Vysielač má na výstupe celkom 3 kanály, ktoré sú pridelené nasledovne:

- CH1 Volant
- CH2 Plynová spúšť
- CH3 Trojpolohový prepínač

FR - Informations sur la sécurité

Ce système de télécommande est conçu et approuvé exclusivement pour le fonctionnement de modèles de voitures/bateaux télécommandés. La société JAMARA e.K. n'assume aucune responsabilité pour toute autre utilisation.

Les modèles radio-commandés ne sont pas des jouets et, en tant que tels, ne doivent être utilisés par des enfants ou des jeunes que sous la surveillance étroite d'un adulte responsable. La construction et l'utilisation de tels modèles exigent un certain degré d'habileté, de compréhension et de savoir-faire technique ainsi qu'une attitude responsable. Des défauts de construction ou un comportement irresponsable peuvent entraîner des dommages graves ou des blessures.

Étant donné que ni le fabricant ni le détaillant n'ont d'influence sur l'utilisation correcte des produits de modélisme, nous souhaitons insister sur ces consignes de sécurité et ne serons en aucun cas tenus responsables de la mauvaise utilisation de nos produits.

Sachez que le système de réception peut également créer un danger s'il est utilisé lorsque l'émetteur n'est pas allumé. Utilisez toujours l'émetteur avec une extrême prudence et suivez les instructions indiquées ici. Allumez toujours l'émetteur avant le récepteur et éteignez-le dans l'ordre inverse. N'utilisez que nos récepteurs d'origine, car les récepteurs 2,4 GHz d'autres marques ne sont pas compatibles avec nos émetteurs.

Protégez le système de la poussière, de la saleté et de l'humidité. N'exposez jamais le système à une chaleur, un froid ou des vibrations extrêmes. Le système ne doit être utilisé qu'entre - 10 et + 40°C. Utilisez un chargeur de bonne qualité choisi dans notre gamme et suivez les instructions du fabricant de la batterie. Évitez d'exposer le système à des chocs ou des vibrations et inspectez régulièrement tous les composants pour vérifier que le boîtier, les fiches, les prises et les câbles ne sont pas endommagés. Si un composant est endommagé ou exposé à l'eau, ne l'utilisez pas, même s'il a été séché ! Un tel composant doit être remplacé ou renvoyé à notre service après-vente.

IT - Istruzioni per la sicurezza

Questo radiocomando é progettato e costruito per in impiego di modelli di auto / navi. JAMARA e.K. non si assume nessuna responsabilit  per il suo impiego in altri campi. I modelli radiocomandati non solo giocattoli, per cui il loro uso   limitato ai bambini ed in ogni caso sollo il controllo e la responsabilit  di adulti. Dato che ne il fabbricante ne il rivenditore possono controllare che l' usuario rispetti queste istruzioni, va da s  che ambedue rifiutano totalmente ogni responsabilit  per danni a cose oi persone causate durante l' uso di qualsiasi modello radiocomandato. Dato che ne il fabbricante ne il rivenditore possono controllare che l' usuario rispetti queste istruzioni, va da s  che ambedue rifiutano totalmente ogni responsabilit  per danni a cose oi persone causate durante l' uso di qualsiasi modello radiocomandato Usate la trasmittente con cautela. Rispettate le norme di sicurezza. Accendere la trasmittente prima e poi la sistema ricevente. Quando si spenge si attenga con l'ordine invertito. Accendere la trasmittente prima e poi la sistema ricevente. Usate solo riceventi originali Jamara. La CX 2,4 GHz non   compatibile con altre riceventi 2,4 GHz. Tenete sempre pulita e spolverata la vostra radio mantenendola sempre in luoghi asciutti e protetti dalle temperature. Usate la trasmittente solo tra -10 fino a +40 C. Usate la trasmittente solo tra -10 fino a +40 C. Usare caricatori Jamara per il caricamento delle batterie. Rispettate le norme del fornitore durante la carica. Evitare urti e pressione di carica. Controllare regolarmente il trasmettente, il ricevitore e i cavi su danneggiamenti. Non usare mai pezzi danneggiati o pezzi che si sono bagnati in passato, anche se oggi sono asciutti. Chiamare il nostro servizio di assistenza o sostituire i pezzi.

ES - Medidas de Seguridad

Esta estación fue hecha especialmente para los modelos de coches / de barcos. La Compañía JAMARA e.K. no se hace responsablepor cualquier pérdida o defecto de mal uso. Los modelos de control remoto no son juguetes, por lo que no se puede dar a las manos de los niños sin un adulto presente. Para el funcionamiento del producto se requiere conocimientos técnicos y buena habilidad con las manos. Fallos o dejar que se moje, el producto puede dañarse y hacer daño. Para el funcionamiento del producto e requiere conocimientos técnicos y buena habilidad con las manos. Fallos o dejar que se moje, el producto puede dañarse y hacer daño. También es posible que incluso si la emisora esta desconectada, pueda causar problemas con el receptor y causar daños. Tenga mucho cuidado al utilizar la estación de Compa 2.4 GHz. Preste atención a las medidas de seguridad, en primer lugar encender la emisora y luego la estación del modelo. Cuando quieras apagar hacer exactamente lo contrario, el modelo y luego el receptor de la emisora. Utilize sólo el receptor original. Si utiliza otro receptor no tendrá ningún vínculo con la banda de 2.4 GHz. Proteger la red contra el polvo, la suciedad y la humedad. No lo deje en un lugar c ldido y no muy calientes o muy frío o en lugar del autor vibración. Usarlo sólo en lugares de no más de temperatura -10 a 40C  . Use el cargador de alta calidad, se encuentra en el catálogo. Declaraciones correcta de nuestro fabricante recomienda. Evitar golpes y presi nes. Controlar regularmente la emisora y el receptor si tienen daños en la caja, conectores y cables. Los componentes dañados o mojado, no se tienen que utilizar mas, aunque si estan seco. O comprobar en nuestro servicio o tienes que cambiar las piezas.

CZ - Bezpe nostn  informace

Tento systém d lkov ho ovl dan  j navržen a schválen výhradně pro provoz d lkov  ovládaných modelů aut/loďi. Společnost JAMARA e.K. nepřebírá  adnou odpovědnost za jak koli jin  pou it . Rádiem řízení modely nejsou hračky a jako takov  by je měly obsluhovat d t  nebo mladistv  pouze pod p sln m dohledem zodpov dn  dosp l  osoby. Stavba a provoz takových modelů vy žaduje určitou míru dovednosti, porozumění a technického know-how a také odpov dn  p stup. Chyby v konstrukci nebo nezodpov dn  chování mohou vést k v  zn m škodám nebo zran n m. Protože ani výrobce ani prodejce nemá  adn  vliv na spr vn  pou itv n  model r sk ch výrobků, chceme zdůraznit tyto bezpe nostn  pokyny a v  adn m p pad  nenese me odpovědnost za nespr vn  pou it  našich výrobků. Uvědomte si prosím,  e systém p j ma e m  e také představovat nebezpe i, pokud je provozován, když není vysílač zapnut . Vždy používejte vysílač s maxim ln  opatn st  a dodr  ujte zde uveden  pokyny. Vždy zapnejte vysílač před p j ma em a vypínejte v opa n m porad . Používejte pouze naše origin ln  p j ma e, protože  adn  jin  značka 2,4 GHz p j ma e se s našimi vysílači nepropojí. Chraňte systém před prachem, nečistotami a vlhkostí. Nikdy nevystavujte systém extrémnímu teplu, chladu nebo vibracím. Systém by měl být provozován pouze při teplotách -10 až +40 C. Používejte kvalitn  nabíječku vybranou z našeho sortimentu a dodr  ujte pokyny výrobce bater i. Nevystavujte systém nárazům nebo vibracím a pravideln  kontrolujte všechny sou asti, zda nejsou poškozeny kryt, z str cky, zásuvky a kabely. Pokud se n kter  sou a t po kod i nebo je vystavena vod , nepou  vejte ji, i kdy  je vysu en ! Każdą takov  sou a t by m la b t vym n na nebo vr cena na emu servisn mu odd len .

PL - Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ten system zdalnego sterowania zosta  zaprojektowany i zatwierdzony w ycznie do obsługi zdalnie sterowanych modeli samochodów/loďi. Firma JAMARA e.K. nie ponosi odpowiedzialności za inne zastosowania. Modele sterowane radiowo nie są zabawkami i jako takie powinny być obs guwane przez dzieci lub m dzie  w ycznie pod ścisłym nadzorem odpowiedzialnej osoby doroslej. Budowa i obsługa takich modeli wymaga pewnego stopnia umiejętności, zrozumienia i technicznego know-how, a także odpowiedzialnego podejścia. W ady konstrukcyjne lub nieodpowiedzialne zachowanie mogą prowadzi  do poważnych szkod lub obrażeń. Ponieważ ani producent, ani sprzedawca nie mają żadnego wplywu na prawidłowe użytkowanie produkt  do modelowania, pragniemy podkre li  te instrukcje bezpieczeństwa i w żaden sposób nie ponosimy odpowiedzialności za niewla ciwe użycie naszych produkt . Należy pami ta , że system odbiornika m  e również stwarza  zagrożenie, jeśli jest używany, gdy nadajnik nie jest w czony. Zawsze obs guj nadajnik z najw ys  ostrożnością i postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi tutaj. Zawsze w czaj nadajnik przed odbiornikiem i w y czaj w odwrotnej kolejności. Używaj tylko naszych oryginalnych odbiorników, ponieważ odbiorniki 2,4 GHz innej marki nie b d    czy  się z naszymi nadajnikami. Chro  system przed kurzem, brudem i wilgocią. Nigdy nie wystawiaj systemu na ekstremalne ciepł, zimno lub vibracje. System powinien by  eksploatowany w ycznie w temperaturach od -10 do +40 C. Używaj dobrej jakości ładowarki wybranej z naszej oferty i postępuj zgodnie z instrukcjami producenta baterii. Unikaj narażania systemu na uderzenia lub vibracje i regularnie sprawdzaj wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń obudowy, wtyczek, gniazd i kabli. Jeśli jakikolwiek element ulegnie uszkodzeniu lub zostanie wystawiony na dzia anie wody, nie używaj go, nawet je li zostać wysuszony! Ka dy taki element należy wymienić lub zwrócić do naszego dzia u serwisowego.

NL - Veiligheidsinformatie

Dit afstandsbedieningssysteem is uitsluitend ontworpen en goedgekeurd voor de bediening van op afstand bestuurbare auto-/bootmodellen. Het bedrijf JAMARA e.K. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig ander gebruik. Radiogestuurde modellen zijn geen speelgoed en mogen als zodanig alleen worden bediend door kinderen of jongeren onder nauw toezicht van een verantwoordelijke volwassene. Het bouwen en bedienen van dergelijke modellen vereist een zekere vaardigheid, begrip en technische kennis, evenals een verantwoordelijke houding. Fouten in de constructie of onverantwoord gedrag kunnen leiden tot ernstige schade of letsel. Aangezien noch de fabrikant noch de detailhandelaar enige invloed heeft op het juiste gebruik van modelleerproducten, willen we deze veiligheidsinstructies benadrukken en kunnen we op geen enkele manier verantwoordelijk worden gehouden voor het misbruik van onze producten. Houd er rekening mee dat het ontvangstsysteem ook gevaarlijk kan zijn als het wordt gebruikt als de zender niet is ingeschakeld. Gebruik de zender altijd uiterst voorzichtig en volg de hier vermelde instructies. Schakel altijd eerst de zender in vóór de ontvanger en in omgekeerde volgorde uit. Gebruik alleen onze originele ontvangers, aangezien 2,4 GHz-ontvangers van elk ander merk niet aan onze zenders hechten. Bescherm het systeem tegen stof, vuil en vocht. Stel het systeem nooit bloot aan extreme hitte, kou of trillingen. Het systeem mag alleen worden gebruikt tussen -10 en +40 C. Gebruik een oplader van goede kwaliteit uit ons assortiment en volg de instructies van de batterijfabrikant. Stel het systeem niet bloot aan schokken of trillingen en inspecteer alle componenten regelmatig op schade aan de behuizing, stekkers, stroomcontacten en kabels. Als een onderdeel beschadigd raakt of wordt blootgesteld aan water, gebruik het dan niet, zelfs niet als het uitgedroogd is! Een dergelijk onderdeel moet worden vervangen of getourneerd aan onze serviceafdeling.

SK - Bezpe nostn  informácie

Tento systém d lkov ho ovl dan a je navrhnut  a schv len  v hradne na prev dzku d lkovo ovl dan ch modelov  ut/loďi. Spolo nos  JAMARA e.K. nepreber   iadnu zodpovednos  za ak kolvek in  pou itie. R diom riaden  modely nie sú hračky a ako tak  a deti alebo mladistv  by ich mali obsluhovať iba pod prísnym dohľadom zodpovednej dospeléj osoby. Vytvorenie a prevádzka takýchto modelov si vy žaduje ur it  stupeň zrucn sti, porozumenia a technického know-how, ako aj zodpovedn  p stup. Chyby v konštrukcii alebo nezodpovedn  správanie môžu viesť k v  zn m škodám alebo zraneniu. Keďže ani výrobca ani predajca nemá žiadny vplyv na správne použitie model r sk ch produktov, chceme zdôrazniť tieto bezpe nostn  pokyny a v žiadnom p pade neniesieme zodpovednosť za nesprávne použitie našich produktov. Majte na pamäti,  e systém p j ma a m  e tiež predstavovať nebezpečenstvo, ak je prevádzkovaný bez zapnutého vysílača. Vždy používajte vysílač s mimoriadnou opatrnosťou a dodr  ievajte pokyny uveden  v tomto dokumente. Vysílač vždy zap najte pred p j ma om a vyp najte v opačnom poradí. Používajte iba naše originální p j ma e, pretože žiadne iné značky 2,4 GHz p j ma ov sa nebudú spájať s našimi vys la mi. Chra te systém pred prachom, nečistotami a vlhkosťou. Nikdy nevystavujte systém extr mn mu teplu, chladu alebo vibráciám. Systém by mal byť prevádzkovaný iba při teplote -10 až +40 C. Pou  te kvalitn  nabíjačku vybran  z našeho sortimentu a postupujte podľa pokynov výrobcu batérií. Nevystavujte systém nárazom alebo vibráciám a pravidelne kontrolujte všetky komponenty, či nie sú po kozen  kryty, z str cky, zásuvky a káble. Ak sa niektor  komponent po kod i alebo je vystaven  vode, nepoužívajte ho, aj keď je vysu en ! Ka d  tak to komponent by mal byť vymenen  alebo vr ten  nášmu servisn mu oddelen .



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile devolvere le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida diferenciada). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniaco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004 % lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht - indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

[illegible]



just play

DE - Servicehändler

FR - Revendeur de service

ES - Servicio asistencia

PL - Partner serwisowy

SK - Servisný partner

GB - Service centre

IT - Centro assistenza

CZ - Servisní centrum

NL - Servicepartner

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Mooser T-Trade

Thomas Mooser

Bürgermeister-Koch-Str. 32a
DE-82178 Puchheim

Tel +49 (0) 89 1792 9867
Fax +49 (0) 89 1792 9869

Mail info@mooser-t-trade.de
Web www.mooser-t-trade.de

DE

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25
Mobil +41 41 870 02 13

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ-162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

Viva-net d.o.o.

Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.

Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU